



36. Európai Cortinarius Kongresszus

Al 36-lea Congres al J.E.C.

36èmes Journées européennes du Cortinaire

36. J.E.C.-Tagung

36° Convegno delle J.E.C.



17.10.2018. / Km: 6.

III.1.

La Grotte Puante – Buffogó et ses alentours Le tour commencera à pied à partir de l'hôtel et suivra le cercle / point bleu. L'itinéraire implique d'abord la **Grotte Puante**, puis descend et se dirige vers la **Büdös-hegy** en provenance du sud-est. La phytocénose zonale est formée de charmes et de hêtres (*Chrysanthemo-Piceo-Fagetum*, *Carpino-Fagetum*), de hêtres (*Symphytocordato-Fagetumsiculum*), de forêts mixtes, puis autour du **Buffogó**, le bouleau, la végétation arbustive localement avec éléments de la végétation hygrophile. Après une courte distance vers l'ouest, en suivant le panneau rouge, nous montons le Büdös-hegy, touchons la Grotte de la Mort et le Cimetière des Oiseaux, puis descendons à l'ouest de la colline de Büdös et arrivons à l'hôtel. Dans ce tronçon, prédominent principalement le hêtre et le charme, mais parfois aussi l'épinette et le pin. Il y a des différences de niveau significatives (150 m), tour de difficulté moyenne. À cause des ours, il est conseillé de marcher en groupe et de parler à voix haute.

Schwefelhöhle – Buffogó und Umgebung Die Tour beginnt zu Fuß vom Grand Hotel und folgt der Markierung blauer Punkt. Wir kommen zuerst zur Schwefelhöhle, dann geht der Pfad abwärts und umrundet den Büdös-Berg von Südosten. Auf diesem Abschnitt gibt es vor allem Buchenwälder und Hainbuchen-Buchenwälder, Mischwälder; in der Gegend von Buffogó gibt es Birken und gebüschartige Vegetation, an einigen Stellen mit Elementen hygrophiler Vegetation. Auf dem Rückweg, nach einem kurzen Abschnitt wenden wir uns westwärts und folgen der Markierung roter Punkt, gehen an der Gyilkos-barlang [Mörder-Höhle] und am Madártemető [Vogelfriedhof] vorbei und steigen auf den Büdös-Berg hinauf. Von hier steigen wir auf der Westseite des Berges wieder zum Hotel hinunter. Auch auf diesem Abschnitt dominieren die Buchen- und Hainbuchen-Buchenwälder, aber es gibt auch Fichten und Kiefern. Man sollte mit bedeutenden Höhenunterschieden rechnen (150m), mittelschwere Tour. Wegen den Bären laut sprechen und in der Gruppe bleiben!

La Grotta Puzzolente – Buffogó e dintorni Il giro inizierà a piedi dall'hotel e seguirà il segnavia cerchio/punto blu. Il percorso interessa prima la **Grotta Puzzolente**, poi scende e si avvia verso il **Büdös-hegy** dalla direzione sud-est. La fitocenosi zonale è formata di carpine e faggio (*Chrysanthemo-Piceo-Fagetum*, *Carpino-Fagetum*), faggio (*Symphyto cordato-Fagetumsiculum*), misto di foreste, poi intorno al **Buffogó** c'è labetulla, la vegetazione arbustiva, localmente con elementi di vegetazione igrofila. Dopo un breve tratto verso ovest, seguendo il segnavia punto rosso, saliamo sul **Büdös-hegy** toccando la Grotta della Morte e il Cimitero degli Uccelli per poi scendere sul lato occidentale della collina di Büdös e arrivare all'hotel. In questo tratto prevalgono principalmente il faggio e il carpino, ma a volte accade anche l'abete rosso ile pino. Ci sono significative differenze di livello (150 m), giro di media difficoltà. A causa degli orsi si consiglia di camminare in gruppo e parlare ad alta voce.

Büdös-barlang – Buffogó és környéke A túra gyalogosan, a Grand Hotel szállodából indul és a kék kör (pont) jelzést követi. Az útvonal elsőként a Büdös-barlangot érinti, majd leereszkedik és délkelet irányból kerüli meg a Büdös-hegyet. Ezen a szakaszon főként bükkösök és gyertyános bükkösök, elegendőek találhatóak, majd a Buffogó körül nyíres, cserjés növényzet jellemző, helyenként higrofil vegetációelemekkel. Visszafele egy rövid szakasz után nyugatra fordulunk, ahol a piros pont jelzést követve, a Gyilkos-barlang és Madártemetőt érintve felmászunk a Büdös-hegyre, majd onnan a Büdös-hegy nyugati oldalán ereszkedünk vissza és így érkezünk a hotelhez. Ezen a szakaszon is főként bükkösök és gyertyános bükkösök dominálnak, de helyenként lucfenyves is előfordul, néhol pedig az erdeifenyő is megjelenik. Jelentős szintkülönbségekkel kell számolni (150m), közepesen nehéz túra. Hangosan, csoportban kell közlekedni a medvék miatt.